

PROFESORADO

José Antonio Hita Jiménez

Departamento de Filología Griega
(Área de Filología Eslava)
Universidad de Granada

Benamí Barros García

Departamento de Filología Griega
(Área de Filología Eslava)
Universidad de Granada

Leopoldo La Rubia de Prado

Departamento de Filosofía II
Universidad de Granada

Natalia Nikolaevna Arséntieva

Departamento de Filología Griega
(Área de Filología Eslava)
Universidad de Granada

Sultana Wahnón Bensusan

Departamento de Teoría de la literatura
Universidad de Granada

Sarah Young

UCL School of Slavonic and East European Studies,
University College London
Coordinadora Asociación Internacional de
Dostoievski (IDS) en Reino Unido

Victoria Halilov

Departamento de Filología Eslava
Universidad de Dresde

Plazo de Inscripción:
Del 13 de febrero al 12 de marzo de 2012

Importe de la Matrícula:
30 euros

Reconocimiento de Créditos:
3 créditos de Libre Configuración

Información:
Departamento de Filología Griega
Facultad de Filosofía y Letras
Campus de Cartuja.
18071 Granada
Tfno.: 958246357 Fax: 958243694
Correo electrónico:
jahita@ugr.es, bbarros@ugr.es

Inscripción:
CAJA GRANADA
Nº cuenta: 2031 0009 16 0116295903
Especificar: Curso Dostoievski y
nombre del alumno
Importe: 30 euros

DOSTOIEVSKI EN ESPAÑA

GRANADA
12-23 de marzo de 2012

PROPONE

Sección Departamental de Filología Eslava
Programa de Doctorado "Estudios
Superiores de Filología Eslava y Lingüística
Indoeuropea"

COLABORA

Facultad de Filosofía y Letras
Vicerrectorado de Extensión Universitaria y
Deporte Embajada de la Federación de
Rusia en España

DIRECCIÓN

José Antonio Hita Jiménez
Benamí Barros García

COORDINACIÓN

Leopoldo La Rubia de Prado

LUGAR DE REALIZACIÓN

Facultad de Filosofía y Letras
(Aula José Palanco)
17:00-20:00



PRESENTACIÓN Y OBJETIVOS

Entre los clásicos de la literatura universal F.M. Dostoievski ocupa un lugar especial. Sus textos y su mundo ideológico siguen cautivando las mentes de los lectores de todo el mundo, razón por la que su obra no ha perdido un ápice de actualidad. No es de extrañar, por tanto, que de nuevo nos ocupemos de este genial pensador y escritor ruso, tras los seminarios realizados en 2002, 2006, 2007 y 2009.

En esta ocasión partimos de la base de que en la obra de Dostoievski se pueden advertir interesantes e intensos lazos de unión con la cultura española. Vistos como fruto de una relación recíproca, es evidente la influencia que ejerció la cultura española sobre la cosmovisión literaria de Dostoievski, cuyo rico mundo ideológico no dejó indiferentes a los clásicos de la literatura española (Pío Baroja, Unamuno, entre otros) y otras personalidades del arte. Con este seminario se pretende reconstruir y arrojar algo de luz a la relación entre Dostoievski y España a través del estudio de la influencia que ejerció la cultura española sobre el gran escritor ruso, la recepción de su obra en España, la repercusión que esta tuvo y tiene en el panorama cultural español (literatura, cinematografía, adaptaciones teatrales, etc.), así como abordar la problemática de las especificidades, dificultades y, casi siempre, inevitables pérdidas sufridas al trasladar sus textos a la lengua española.

Todas las temáticas desarrolladas en el seminario tendrán como denominador común la profundización en la comprensión del complejo y especialmente atractivo

pensamiento y visión del mundo de uno de los escritores más singulares de la literatura universal.

Para la consecución de los objetivos propuestos se contará con la presencia de reconocidos especialistas en los estudios dostoievskianos, procedentes de universidades españolas, extranjeras y de la Asociación Internacional de Dostoievski. Durante el seminario se emplearán textos en español, así como un rico y variado material textual y audiovisual, que en gran medida facilitarán a todos los interesados poder acceder, descubrir y profundizar en el cautivador modo de pensamiento y mundo literario de Dostoievski.

PROGRAMA

I. La literatura de Dostoievski

II. Recepción y crítica de la obra de Dostoievski en España

- I.1. Historia de la recepción de la obra de Dostoievski en España
- I.2. Los clásicos españoles leyendo a Dostoievski
- I.3. Ecos de Dostoievski en el arte español

III. España en Dostoievski

- II.1. La imagen de España en la obra de Dostoievski
- II.2. La biblioteca de Dostoievski

IV. Los textos de Dostoievski en español

- III.1. Acerca de las traducciones de Dostoievski en España
- III.2. Singularidades y dificultades de la traducción de Dostoievski al español

CARACTERÍSTICAS DEL CURSO

Dirigido a: alumnos o licenciados en Filología Eslava, Filosofía y Ciencias Políticas, aunque abierto a otras especialidades, así como a todos aquellos interesados en los temas que el curso aborda

Titulación: Certificado de Aptitud

Lugar de realización: Aula José Palanco (Facultad de Filosofía y Letras)

Horario: De lunes a viernes de 17 a 20 horas

Número de horas: 30

Número de plazas: 30

Requisitos de asistencia (para concesión de créditos de libre configuración y expedición del certificado de asistencia): inauguración + 6 sesiones

INAUGURACIÓN (sesión abierta)

Lunes 12 de marzo a las 17:00

Lugar: Aula García Lorca (Facultad de Filosofía y Letras)

Ponencia inaugural:

Constructing Dostoevsky's Petersburg: Space, Place and Performance in Crime and Punishment

A cargo de:

Dra. Sarah Young

(School of Slavonic and East European Studies University College London)